

## Qualifizierung zum\*zur Sprach- und Integrationsmittler\*in (SprInt) 2023-2025

### Was ist „SprInt“?

Migrant\*innen fühlen sich in Behörden, Schulen, medizinischen Einrichtungen und sozialen Diensten häufig nicht richtig verstanden. Fachkräfte investieren in die Beratung oder Behandlung von Migrant\*innen mehr Zeit als üblich. Trotzdem sind sie unsicher, ob alle Fragen geklärt wurden. Auf beiden Seiten sind Misstrauen und Unzufriedenheit die Folgen, für die Einrichtungen entstehen vermeidbare Mehrkosten.

Hier helfen professionelle **Sprach- und Integrationsmittler\*innen (SprInt)**:

- Sie helfen Menschen mit Migrationshintergrund, institutionelle Abläufe zu verstehen.
- Sie unterstützen Fachkräfte dabei, ihre Patient\*innen, Klient\*innen oder Kund\*innen mit Migrationshintergrund in jeder Hinsicht wahrzunehmen.

### Aufbau der Qualifizierung

<b>Kurslaufzeit:</b>	<b>15.11.2023 – 30.06.2025</b> (20 Monate = 18 Monate Kurslaufzeit + Abschlussprüfungen)
<b>Unterrichtszeiten:</b>	<b>Präsenzkurs:</b> Montag bis Freitag von 9:15 bis 14:30 Uhr  <b>Blended-Learning-Kurs (berufsbegleitend):</b> 1 bis 2 Tage pro Woche ca. 90 Minuten nachmittags (online) sowie 1x pro Monat ein Präsenztermin
<b>Schulungsort:</b>	Wallstraße 18, 99084 Erfurt
<b>Bildungsträger:</b>	Institut für Berufsbildung und Sozialmanagement gemeinnützige GmbH (IBS)

Während der Qualifizierung wechseln sich theoretische und praktische Lernphasen miteinander ab. Der theoretische Unterricht wird durch 3 Praktika ergänzt (abhängig von der Teilnahme am Präsenzkurs oder der berufsbegleitenden Blended-Learning-Variante).

Die zukünftigen Sprach- und Integrationsmittler\*innen werden insgesamt in neun Lernfeldern unterrichtet. Sie erwerben Kenntnisse über Grundlagen und Strukturen im Bildungs-, Gesundheits- und Sozialwesen sowie diverse Themenfelder darüber hinaus. Folgende Inhalte werden vermittelt:

**Lernfeld 1:** Reflexionskompetenz

**Lernfeld 2:** Soziale und Kommunikationskompetenzen

**Lernfeld 3:** Migration und Partizipation

**Lernfeld 4:** Erziehungs- und Bildungswesen

**Lernfeld 5:** Sozialwesen Lernfeld 6: Gesundheitswesen

**Lernfeld 7:** Theorie und Praxis des Dolmetschens

**Lernfeld 8:** Fachbezogenes Deutsch

**Lernfeld 9:** Flankierende Lerneinheiten (z.B. EDV, Bewerbungstraining etc.)

Für berufstätige Teilnehmer\*innen besteht ebenfalls die Möglichkeit den Kurs **teilweise online** zu absolvieren (**Blended-Learning-Variante**). Bei dieser Variante erlernen die Teilnehmenden zum Großteil selbstständig und in Modulen die einzelnen Themen. Die Teilnehmenden erhalten dafür Zugang zu unserer Online-Lernplattform (Moodle). Ergänzend haben die Teilnehmenden 1 bis 2 Tage in der Woche ca. 90 Minuten Online-Unterricht. Geplant ist zudem einmal im Monat ein Präsenztermin.

**Die Teilnahme an der Qualifizierung ist kostenfrei, anfallende Fahrtkosten können erstattet werden.**

## Teilnahmevoraussetzungen

**Die Teilnahme an einem 3-tägigen „Vorstellungsworkshop“ wird vorausgesetzt**

sowie

- eigener Migrationshintergrund oder langjährige Auslandsaufenthalte
- Deutsche Sprachkenntnisse auf Niveau B2 (bei Eignung auch Niveau B1 möglich)
- Nachweis einer Zweitsprache (in der Regel die Muttersprache)
- Schulabschluss vergleichbar Realschulabschluss **UND/ODER** Berufserfahrungen allgemein **oder** beruflicher Abschluss äquivalent zur abgeschlossenen Berufsausbildung oder erzieherische oder pflegerische Tätigkeit in der Familie für mindestens zwei Jahre
- Soziales Engagement
- Erste Erfahrungen im Dolmetschen von Vorteil
- Polizeiliches Führungszeugnis ohne Eintrag (kann nachgereicht werden)

Für die Teilnahme an der **Blended-Learning-Variante** gelten **zusätzlich** noch folgende Voraussetzungen:

**Teilnahme an der einwöchigen "Grundlagenschulung"** (Hinweis: Die Grundlagenschulung ist als Bildungsurlaub anerkannt)

sowie

- Deutschkenntnisse auf Niveau C1
- Dolmetscherfahrung (mehrere Einsätze)
- da diese Variante zum Großteil online stattfindet, benötigen die Teilnehmenden einen Laptop oder ein Tablet und gute EDV-Kenntnisse

*Hinweis: In begründeten Fällen kann von einzelnen Voraussetzungen abgewichen werden.*

## Abschlussprüfungen und Zertifikat

Die Abschlussprüfungen (schriftlich und mündlich) entsprechen den Standards des bundesweiten Prüfungskonzepts des SprInt-Netzwerks. Sie werden von der IBS gGmbH gemeinsam mit externen Prüfer\*innen von den drei folgenden akademischen Institutionen abgenommen und zertifiziert:

- Für das Fach Dolmetschen: *Universität Graz, Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft*
- Für den Fachbereich Gesundheit: *Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf, Institut für Medizinische Soziologie (IMS)*
- Für den Fachbereich Sozial- und Bildungswesen: *Alice Salomon Hochschule Berlin (ASH)*

Nach erfolgreichem Abschluss der Qualifizierung können SprInt in Einrichtungen des Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesens oder als selbstständige Dolmetscher\*innen arbeiten. Auf Wunsch werden sie in den Thüringer Vermittlungsservice (SprIntpool Thüringen) aufgenommen und über diesen vermittelt.

## Bisher geplante Termine

### Informationsveranstaltungen:

**19.10.2023** | 16:30 – 18:00 Uhr (online)

**23.10.2023** | 10:00 – 12:00 Uhr (in Präsenz) **ODER** 16:30 – 18:00 Uhr (online)

**02.11.2023** | 10:00 – 12:00 Uhr (in Präsenz) **ODER** 16:30 – 18:00 Uhr (online)

Anmeldungen bitte über: [christine.arnold@ibs-thueringen.de](mailto:christine.arnold@ibs-thueringen.de). Nach Anmeldung erhalten Sie von uns den genauen Veranstaltungsort bzw. den Link zur Online-Veranstaltung.

**Zum Vorstellungsworkshop bzw. der Grundlagenschulung können Sie sich gerne nach der Informationsveranstaltung anmelden. Bisher sind folgende Termine zur Auswahl:**

### Vorstellungsworkshop:

Der Vorstellungsworkshop ist Teilnahmevoraussetzung für die Qualifizierung in Präsenz.  
(*Der Workshop findet in Präsenz statt, der Veranstaltungsort wird noch bekannt gegeben.*)

**1.) 24.10. – 26.10.2023** | 10:00 bis 15:00 Uhr

**2.) 07.11. – 09.11.2023** | 10:00 bis 15:00 Uhr

Sie müssen nur an einem der beiden Workshops teilnehmen.

### Grundlagenschulung:

Die Grundlagenschulung ist Voraussetzung für die Teilnahme an der Blended-Learning-Variante.  
(Die Schulung findet in Präsenz statt, der Veranstaltungsort wird noch bekannt gegeben.)

1.) 27.11. – 01.12.2023 | 10:00 – 15:00 Uhr

2.) 04.12. – 08.12.2023 | 10:00 – 15:00 Uhr

Sie müssen nur an einer der beiden Grundlagenschulungen teilnehmen. Die Grundlagenschulung ist als Bildungsurlaub in Thüringen anerkannt.

Weitere Informationen zur Qualifizierung zum\* zur Sprach- und Integrationsmittler\*in 2023/25 sowie zum Vermittlungsservice finden Sie hier: [www.sprint-thueringen.de](http://www.sprint-thueringen.de)

Bewerbungen (Lebenslauf, Motivationsschreiben und Qualifizierungsnachweise wie Zeugnisse, Deutsch-Zertifikate etc.) richten Sie bitte an:

Kristin Fischer  
Projektleitung Sprint Qualifizierung  
0361 511 500 -297  
[kristin.fischer@ibs-thueringen.de](mailto:kristin.fischer@ibs-thueringen.de)